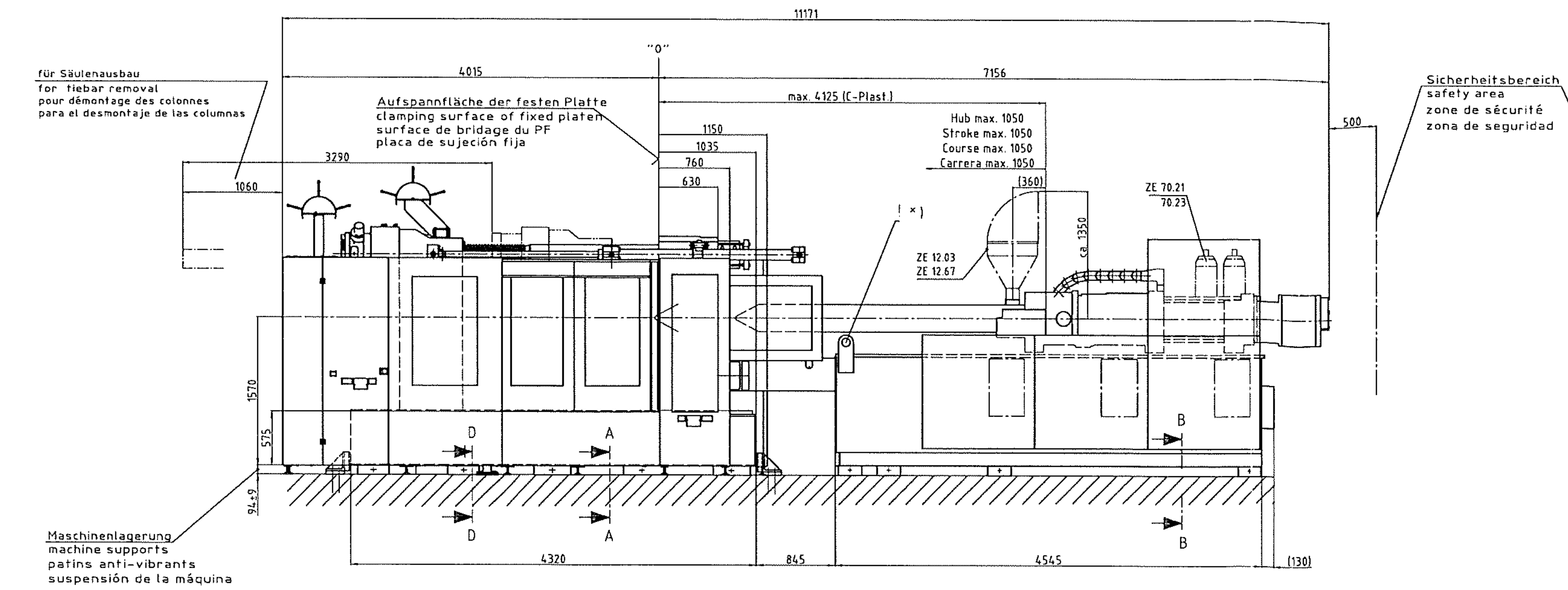
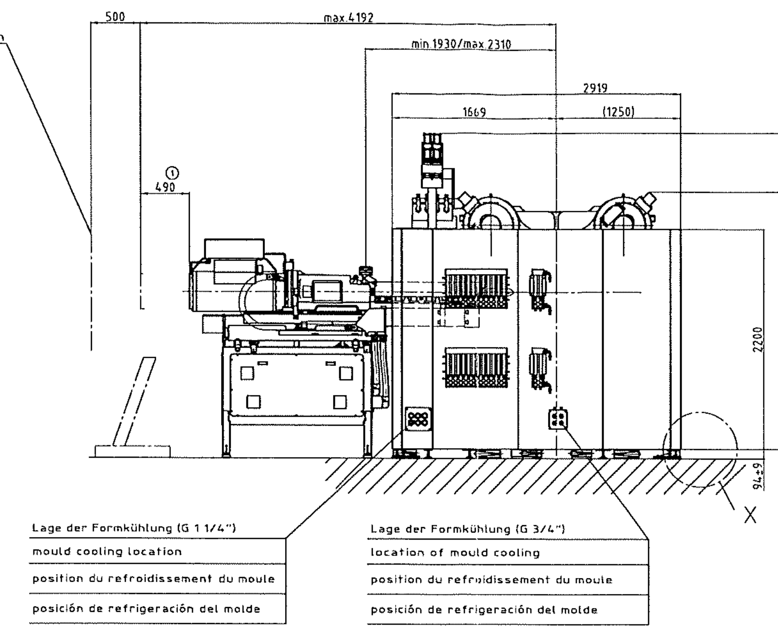
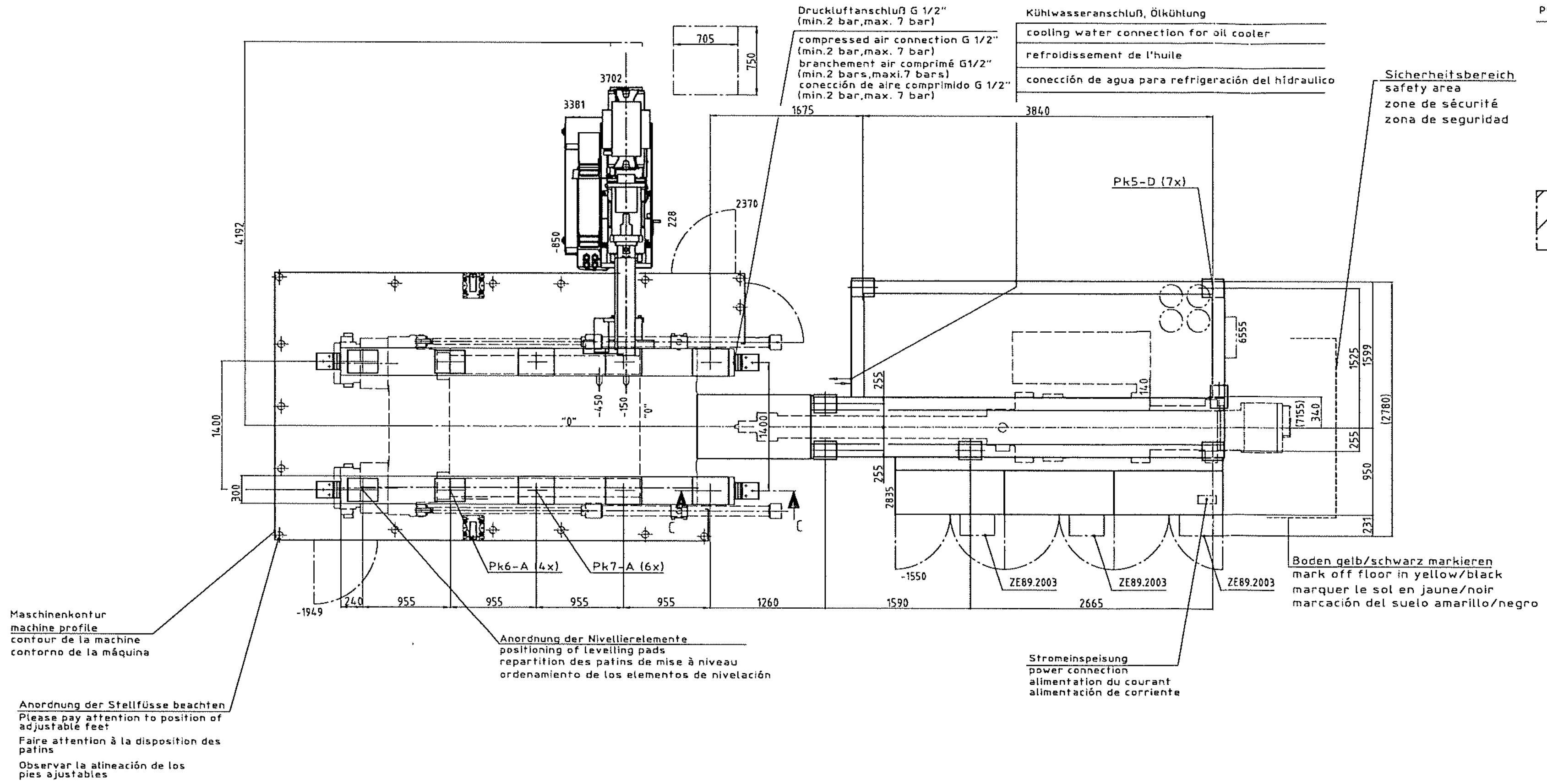
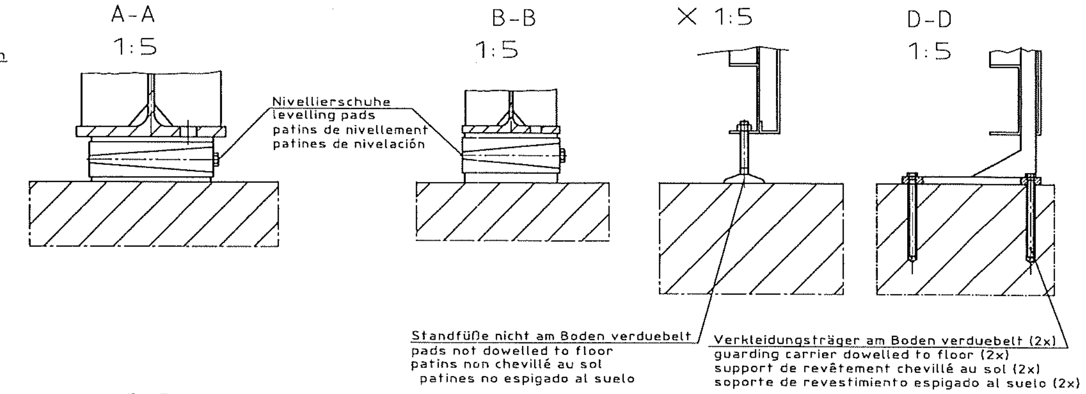
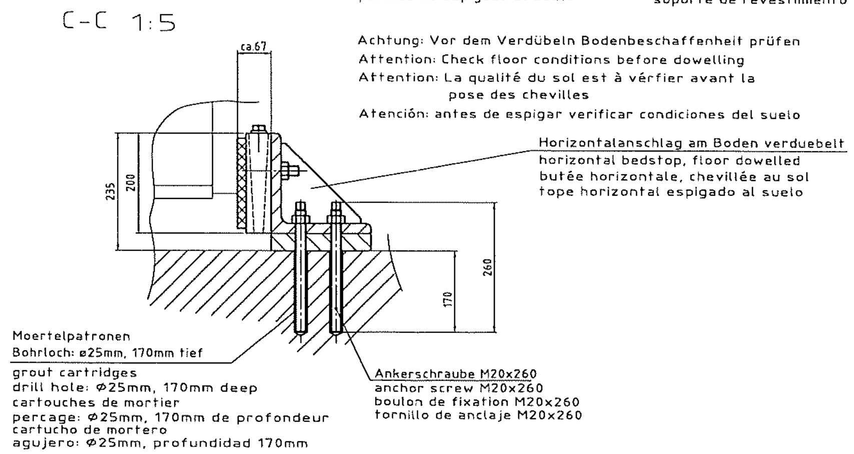


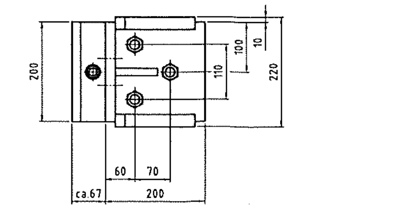






Achtung: Vor dem Verdübeln Bodenbeschaffenheit prüfen
Attention: Check floor conditions before dowelling
Attention: La qualité du sol est à vérfier avant la pose des chevilles
Atención: antes de espigar verificar condiciones del suelo





Das Fundament ist bis auf festen, tragfähigen Grund zu führen.
Die bauausführende Firma hat die volle Gewähr
für die Festigkeit des Fundamentes zu übernehmen.

The foundation is to be lead onto firm and supporting ground.
The contractor has to give full guarantee
concerning the stability of the foundation.

La fondation est à approfondir jusqu'à la couche portante et ferme.
L'entreprise chargée doit prendre toutes les garanties
sur la solidité de la fondation.

Los cimientos se apoyan sobre base firme y capaz de soportar el peso.
La empresa constructora debe asumir toda la responsabilidad
sobre la capacidad de carga de los cimientos.

Maschinenlagerung Schließe (mit max.Werkzeuggewicht) machine clamp unit supports (with max.mold weight) Patins anti-vibrants unité de fermeture (avec poids max.du moule) suspensión de la máquina unidad de cierre (con peso máx.de herramienta)	statisch static statique estático	dynamisch dynamic dynamique dinámico
Bodenbelastung floor loading charge au sol carga del suelo	6,0 t/m2	7,2 t/m2
Flächenbelastung surface load charge à la surface carga superficial	42 N/cm2	51 N/cm2

Gewicht der Schließeinheit weight of the clamping unit poids de l' unité de fermeture peso de la unidad de cierre	ca. 31 500 kg
Werkzeuggewicht gesamt total mould weight poids total du moule peso total del molde	max. 12 200 kg
davon auf beweglicher Platte thereof on moving platen dont sur le plateau mobile peso sobre placa movil	max. 8 000 kg
Abstand des Schwerpunktes der Werkzeughälfte von der Aufspannfläche der beweglichen Platte distance of the centre of gravity of the moulds half from the clamping surface of the moving platen distance entre le centre de graveté du moule et le plateau mobile distancia entre el centro de gravedad del molde y la placa movil	max. 365 mm

Bolt on L SP750EX	ca. 3 700 kg
Gewicht der Spritzeinheit (ohne Öl) weight of injection unit (without oil) unité d'injection (sans huile) unidad de inyeccion (sin aceite)	ca. 11 500 kg
Tankfüllung reservoir capacity volume de réservoir volumen del tanque	1 500 dm³ (1 390 kg)
Nachfüllungmenge nach Inbetriebnahme refill after commissioning compenser le niveau apr. mise en route rellenar con la puesta en marcha	200 dm³ (185 kg)

Kühlwasseranschluß Ölkühlung
Zu- und Rücklaufrohr G2", Wasserdruck max. 6 bar
ΔP min. 2.0 bar

cooling water connection for oil cooler
Inlet and outlet pipe G2", water pressure max. 6 bar
ΔP min. 2.0 bar

refroidissement de l'huile
entrée et sortie des tuyaux rigides G2" pour l'eau de refroidissement. Pression de l'eau maxi 6 bars.
ΔP mini 2.0 bars

conección de agua para refrigeración del hídraulico
tuberia de entrada y salida G2", presión de agua max. 6 bar
ΔP min. 2.0 bar

Wassereintrittstemperatur water inlet temperature température d'entrée de l'eau temperatura de entrada de agua	max. 31 °C
Wassereintrittstemperatur water inlet temperature température d'entrée de l'eau temperatura de entrada de agua	max. 36 °C (ZE 65.01)
Kühlwassermenge cooling water requirement débit d'eau de refroidissement cantidad del agua de refrigeración	7 m3/h
Kühlwasserdruck (Eingang) cooling water pressure pression de l'eau de refroidissement presión del agua de refrigeración	4 - 6 bar

Formkühlung, Zu - und Rücklaufschlauch G 1 1/4" + G 3/4"
Wasserdruck max. 6 bar

mould cooling, inlet and outlet pipes G 1 1/4" + G 3/4"
water pressure max. 6 bar

refroidissement du moule
entrée et sortie des tuyaux flexibles G 1 1/4" + G 3/4"
pression de l'eau maxi 6 bars

enfriamiento del molde, entrada y salida G 1 1/4" + G 3/4"
presión del agua max. 6 bar

×)
ACHTUNG : UNFALLGEFAHR!
Vor Inbetriebnahme der Maschine Transportösen lösen.

WARNING: RISK OF ACCIDENT!
Before commissioning of the machine unscrew eyebolts.

ATTENTION: DANGER D'ACCIDENT!
Avant la mise en route de la press démonter les anses de manutention.

ATENCIÓN : RIESGO DE ACCIDENTE!
Antes de la puesta en marcha soltar ojetes de transporte.

Verwendbar für	KM850/6100MX
DIN ISO 1302	Maßstab 1:25
2012 Bearb.	12.03. MC61
Gepr.	12.03. MC61
Abt.	KE142
Benennung	PLAN,FUNDAMENT PLAN,FOUNDATION
Zeich.-Nr.	56 A 9208 Z
Sach-Nr.	8512377
Blatt-Nr.	1
Urspr.	84956522
① ---	2120851 23.03.12 KS53
① h	2120779 23.03.12 KS53

KraussMaffei

Für diese Technische Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor. (DIN 34)